

Danish American News

Nr. 100

December 2022

37. årgang



Dansk Amerikansk Klub

www.dansk-amerikansk-klub.dk

Jule- & nytårshilsen fra præsidenten

Kære medlemmer i Dansk Amerikansk Klub,

2022 har været et rigtig godt år for Dansk Amerikansk Klub. Efter et par udfordrende år med corona virus i 2020 og delvis i 2021 hvor vi var nødsaget til af aflyse de fleste af vores arrangementer, er vi nu tilbage på fuld styrke. Vi har i år fejret klubbens 100-års fødselsdag med en fin gallamiddag i august måned og vi har udgivet en jubilæumsbog som fortæller historien om Dansk Amerikansk Klubs første 100 år. Jeg tror godt jeg kan tillade mig at sige at bogen er den flotteste bog som vores klub nogen sinde har udgivet. Derudover lavede vi en Dansk Amerikansk Klub vin – det vil sige at vi fandt en god rød og hvidvin som vi satte D.A.K. etiketter på. Disse har vi i år solgt med henblik på indtjening til vores Jubilæums Fond af 1982 som støtter unge studerende som rejser på uddannelsesophold i USA.

4. juli dagene blev traditionen tro skudt i gang med vores Garden Party den 2. juli på Aalborg Forsvars- & Garnisonsmuseum. Her blev der sat en ny rekord med godt 300 deltagere. Der var en super festlig stemning med underholdning fra et amerikansk Bluegrass band fra Kentucky (Kelly Caldwell Band) som vi havde entreret med. Derudover spillede Flyvestation Aalborg Brass Band, som efterhånden i mange år har været fast inventar til vores Garden Party. Festen blev derudover krydret med en udstilling af gamle amerikanske veteranbiler. Vi serverede som altid gratis kagemand, øl, vin og sodavand. Det gjorde mig utrolig glad at se så mange deltagere til vores Garden Party.

Til vores Borgmesterfrokost den 3. juli deltog den nyudnævnte amerikanske ambassadør Alan Leventhal og kone Sherry. Borgmester Thomas Kastrup Larsen udnævnte Borgmester for en dag Sune Fredriksen fra Kentucky. Talen for USA blev leveret af Preben Bang Henriksen. Som altid et rigtig fint arrangement som denne gang blev styret på bedste vis af vores egen Karina Stevenson som var konferencier for arrangementet.

Den 5. august fik Dansk Amerikansk Klub mulighed for at afholde en reception for den amerikanske ambassadør Alan Leventhal, hvor vi inviterede nogle lokale forretningsfolk med. Se artikel om dette inde i bladet.



Gallamiddag den 27. august ifm. Dansk Amerikansk Klubs 100-års jubilæum blev afholdt på Skydepavillonen. Der blev serveret en lækker 3-retters menu, vin, øl og sodavand ad libitum, kaffe, cognac m.v.

Flere flotte taler fra blandt andet tidligere præsident Jens Søndergaard, Præsident fra Rebild Selskabet Jørgen Bech Madsen og tidligere borgmester for en dag Peter Flinch. Der blev spillet god musik inklusiv et Elvis show og jeg skal love for der blev danset.

I skrivende stund gør vi klar til vores Thanksgiving middag som afholdes på restaurant Orkideen den 24. november. Det ser ud til at vi har rigtig fin tilslutning til dette arrangement. Det er som regel et arrangement hvor gæsterne blot gerne vil hygge og få snakket sammen. Derfor kommer der ingen foredrag i år men kun lidt let baggrundsmusik fra en kendt Aalborg musiker.

Og så er vi ellers klar til at runde jubilæumsåret 2022 af.

Er der nogen som har bemærket at D.A. News denne gang har nummeret 100? Jeg mener det er tilfældigt, men det er da meget sjovt at sidste udgave af vores blad i vores 100-års jubilæums år har nr. 100.

Kære medlemmer af Dansk Amerikansk Klub. Tusind tak for jeres opbakning og jeres deltagelse i klubbens arrangementer i år. Det har været et rigtig godt klubår med rigtig fin deltagelse til alle vores arrangementer. Jeg vil ønske jer alle en rigtig god jul og et lykkebringende

nyår. Også en varm dansk julehilsen til vores medlemmer og venner i USA og Canada samt deres familier.

Jeg glæder mig til vi ses i det nye år.

Niels V. Guldbjerg

What is happening in Danish America?

[National Foundation for Danish America \(NFDA\)](#)

Her får du en ugentlig opdatering på alt hvad der foregår både i USA og i Danmark som relaterer til det Dansk Amerikanske fællesskab. Du kan gå ind på deres hjemmeside og tilmeld dig deres ugentlige nyhedsbrev, eller kontakte dem på nedenstående e-mail:

e-mai: info@danishamerica.org

De tre dansk / amerikanske ildsjæle som driver dette værk er:

- President, [Bruce Bro](#)
- Vice President, [Karin Wasler](#)
- Secretary, [Linda Steffensen](#)



Ambassadøren kom forbi

Sidst i juli måned blev jeg kontaktet af Henrik Jepsen fra den amerikanske ambassade. Han var i gang med at planlægge en tur for Den nye ambassadør Alan Leventhal og kone Sherry til Aalborg for at se vores Tall Ship arrangement. De havde haft en rigtig dejlig oplevelse i Aalborg under 4.juli festlighederne og ville derfor gerne tilbage til Aalborg igen.

Jeg tilbød på vegne af Dansk Amerikansk Klub at afholde en lille reception for Ambassadøren. Det fik jeg kort tid efter besked om at det ville ambassadøren gerne. Hurtigt måtte vi finde nogle interessante mennesker at invitere som vi tænkte ambassadøren kunne have glæde af at møde. Da jeg vidste at ambassadøren har stor interesse i ny teknologi og uddannelse fik vi inviteret et par spændende initiativtagere fra byen. Her er listen:

- Jørgen Bech Madsen - Rebild National Park Soceity / direktør Fibertex
- Anne Maria Kanstrup - AAU Prorektor
- Mogens Mathiasen (CEO, Royal Danish Fish Group A/S)
- Anders Korsgaard CEO - Blue World Technologies
- Anja Kibsgaard - næstformand for Erhverv Norddanmark

Derudover fik DAK bestyrelsen og et par af vores medlemmer mulighed for at deltage.



Receptionen blev afholdt på Nordicals kontorer på Skibbrogade 3 i Aalborg. Nordicals som er den virksomhed jeg arbejder for, stillede lokaler til rådighed og sørgede også for vin til

receptionen. Det blev en ret intim affære med i alt 25 gæster og et par super hyggelige timer. Der blev snakket og hygget på kryds og tværs. Oprindeligt skulle receptionen kun have varet en time, men det endte med at vare 2 timer. Mit indtryk af både ambassadøren og kone er at de er nogle meget behagelige mennesker. De er kommet til Danmark for at lytte og lære og selvfølgelig varetage USA's interesser. Men, generelt fornemmer jeg at ambassadøren har en særdeles positiv tilgang til jobbet og er meget interesseret i Danmark og det danske folk.



Der kom også noget ud af receptionen. I september var ambassadøren tilbage i Aalborg på virksomheds besøg hos Blue World Technologies og dette som et resultat af mødet mellem Anders Korsgaard, CEO og ambassadøren til vores reception.

Jeg er rigtig glad og stolt over at D.A.K. kunne afvikle en reception for ambassadøren og at vi også på denne måde kunne være med til at skabe relationer mellem USA og Danmark.

Jeg fik efterfølgende et håndskrevet brev fra ambassadøren himself:



Dear Niels,

Thank you for organizing the small and informal business reception during our Tall Ship visit. Sherry and I very much enjoyed meeting the group and have an opportunity to engage with everyone.

Thank you for all your efforts with the Danish American Club. What a terrific group of people.

Warm regards, Alan



Jubilæumsbog

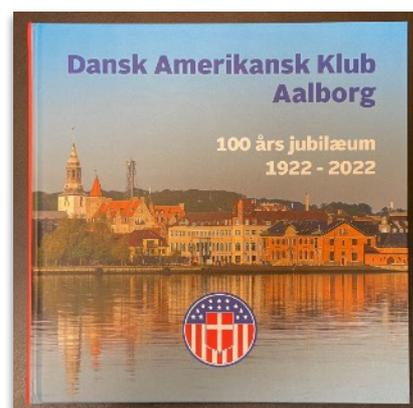
Som de fleste af jer ved, er der lavet en meget flot bog om Dansk Amerikansk Klubs første 100 år.

Teamet som har skrevet og sammensat bogen har brugt mange timer på at lave research og gennemgå DAKs gamle arkiver. Resultatet er en fremragende beskrivelse af klubbens historie gennem de første 100 år.

Det er en flot bog i særdeles fin kvalitet, men også velskrevet og med masser af fine billeder.

En stor tak til Inger Østergaard, Jens Søndergaard og Tove Søndergaard for det store arbejde omkring denne bog. Også en stor tak til Flemming Pedersen for mange timers arbejde med redigering og billedbehandling.

Vi har fortsat en del bøger tilbage som vi gerne vil sælge. Bogen kan købes for kr. 100,- og den vil være en fin julegave til en person med relation til Aalborg og USA. Derudover vil du på denne måde også støtte vores gamle klub.



Hilsen fra Josefine - mit udlandsophold i USA

Takket være COVID-19 var processen op til udlandsopholdet større og langsommere end normalt. To dage før fristen blev mine planer lavet om og jeg fik søgt om at blive optaget på Bemidji State University, Minnesota, USA.

Denne ændring gjorde mig nervøs for om jeg nu ville komme afsted, særligt fordi budgettet også pludselig steg markant. Heldigvis blev det til virkelighed og jeg kom afsted. Dels takket været D.A.K som bevilligede mig et legat på 5.000 kr. hvilket hjalp en del med udgifterne for at komme afsted.

Mit ophold var spændende og jeg lærte en masse nye mennesker at kende og ikke mindst en ny tilgang til læring. Undervisningsmåden i USA er markant anderledes end herhjemme og der skulle pludselig en anden tilgang til undervisning, afleveringer, lektier mv. Det er var dog interessant at prøve kræfter med dette samt at skulle indstille sig anderledes. Bemidji State University var meget imødekommende og hjælpsomme, så det var utrolig rart at være international studerende, ved dem. Dog var det en utrolig kold tilværelse. Jeg var blevet gjort opmærksom på, at der var kold, men da jeg steg ud af flyet i min vinterjakke, hue og vanter og blev slået omkuld af -30°C må jeg erkende jeg var rystet. Bogstaveligtalt, jeg kunne ikke stoppe med at ryste. Men solen skinnede og sneen glimtede, så jeg tog alligevel det hele ind og kunne mærke en spænding for at komme i gang og møde den kultur de har i Bemidji med åbne arme.



Jeg fik nogle utrolig gode venner mens jeg var der, som var meget åbne og imødekommende! Vi tog også på ture rundt og de tog mig virkelig ind, selvom de viste at jeg ikke ville være på skolen efter sommeren. De var interesseret i mit hjemland og den forskel vi har i



kultur. Et eksempel var da jeg fortalte at vi i Danmark ikke siger "excuse me" efter vi bøvser, medmindre det er ved spisebordet. Dette var et stort chok for dem, de synes det var mærkeligt og grinte lidt af det. Hvorimod jeg rystede på hovedet ad dem, når de fortalte det ikke var stort at se deres national fugl (Bold eagle) flyve rundt uden for mit værelsesvindue. Det var så interessant at opleve kulturforskellene på egen hånd og møde en masse forskellige type mennesker.



Det har været en utrolig oplevelse og jeg værdsætter at D.A.K ville sponsorer min tur og hjælpe med at gøre den til virkelighed! Dette er en oplevelse for livet, som jeg aldrig vil glemme også selvom det var en slem vinter og floden ikke engang nåede at tø op mens jeg var der. Jeg vil klart opfordre alle andre som går med tanken om udlandsophold om at gribe chance og tage af sted, det er en fantastisk oplevelse med minder for livet.

Thanksgiving 2022

Den 24. november afholdte Dansk Amerikansk Klub årets sidste arrangement, den traditionelle Thanksgiving middag på restaurant Orkideen i Aalborg. Vi var i alt 57 gæster til en rigtig hyggelig aften med lækker mad, god stemning og musik og sang. Karsten Bendixen underholdte med masser af god musik og der var også et par lokalt boende amerikanere som havde fundet vej til arrangementet via opslag på facebook. Derudover et par unge udvekslingsstuderende som har været på ophold i USA og selvfølgelig Dansk Amerikansk Klubs yngste medlem Michelle på 1 år som så ud til at nyde selskabet indtil hun blev træt og måtte sove imens vi andre festede videre.



Thanksgiving handler historisk om at være taknemlig og at vise taknemlighed. En fest hvor man fejre det gode live som man har lige her hvor vi bor. Det gjorde de ny ankomne pilgrimmene tilbage i 1600 – 1700 tallet og det er her traditionen begyndte.

I løbet af vores Thanksgiving aften, rejste jeg mig på et tidspunkt for at holde en kort tale og ville citere et digt om taknemlighed som jeg selv har læst mange gang. Midt i verset glemte jeg afslutningen og måtte afbryde mig selv og beklage at jeg ikke kunne huske resten af verset. Godt man var blandt venner.



Nedenfor er så det fine vers

Gratitude

Deep in the center of my being there is an infinite well of gratitude. I now allow this gratitude to fill my heart, my body, my mind, my consciousness, my very being. This gratitude radiates out from me in all directions, touching everything in my world, and returns to me as more to be grateful for. The more gratitude I feel, the more I am aware that the supply is endless. The use of gratitude makes me feel good; it is an expression of my inner joy. It is a warm and fuzzy in my life.



Happy Thanksgiving!

Remembering St. Cloud State University

I sommers fik jeg lejlighed til at møde Jeff Ringer fra St. Cloud University i Minnesota, da han var på besøg i Aalborg. Jeff var en del af St. Cloud Universitets uddannelses program i Aalborg, som Dansk Amerikansk Klub også var en stor del af. Jeff har skrevet denne artikel omkring programmet som eksisterede fra 1973 til 1992.

Next year marks the fiftieth anniversary of the beginning of St. Cloud State University's education abroad program in Denmark. Between 1973 and 1992, the university brought over one thousand four hundred students to live and study in Denmark to learn about its history and culture.

I was the last director of the program and have always had an affinity for Aalborg and its people. This has led me to do research on the history of the program. After a year and a half, reading documents related to the program and interviewing students, professors, and Danish home stay families about their experiences with it, I have come to learn more about it.

The program was the brainchild of Robert Frost. He originally created a program housed in Copenhagen for students from the University of Wisconsin in Platteville. However, when his administrators there asked him to spend less time on education abroad he looked for a different job and wound up at SCSU where he quickly replicated his program so that Minnesotans could study in Denmark too.

The first year was housed in the youth hostel in Fredericia. One hundred and nine students along with Professor and Director George Farrah lived together in cramped quarters and took classes in rooms at the local sports facility. Each quarter, other professors from SCSU joined them and taught general education classes that they could adapt to Danish culture. These included classes on art, history, social work, geography, and others. Together the students and professors visited local businesses and social institutions, heard guest lectures from local experts, and explored local cultural sites.

The most important aspect of the year was the homestay experience. Local families volunteered to host a student in their home for a short stay and as a result, close relationships devel-

oped many of which still exist today. Not all students wanted a homestay family experience but all of those who did got one.

After a few months, a few problems developed with the youth hostel and it became difficult to find enough volunteer families to serve as hosts so Frost began to look for another site for his program. He learned about a hotel for rent in Aalborg and thus moved the program there. In 1974, eighty-four SCSU students descended on the Hotel Kong Frederik in downtown Aalborg where they spent the next nine months learning about Danish culture.



The leader of the first year was Don Sikkink who had quite a lot of work to do. He had to immediately set about searching for homestay families as well as make contacts in the local community to serve as guest speakers and field trip sponsors. In addition, the hotel was not in the best condition and needed continual repairs. However, fortunately, the Kristoffersen family (Kris, Dagmar, and Erik) heard about the arrival of Americans and paid the program a visit. From that point on, they became loyal supporters of the program and remained so for 19 years.

Kris and Dagmar connected the program with the Danish American Klub and the Rebild Society. These associations made administering an education abroad program much easier. Members of each quickly joined an advisory council that assisted each director year after year. These included Jens Skøvbæch Pedersen and Bente Clausager Pedersen, Arne Christensen from Handelsbanken and Sven Caspersen, Rektor of Aalborg University Center. Later members included the program cook Edith Jørgensen and Leif Jepsen and Nini Sporleder.

After five years it became clear the program could not continue at the Kong Frederik. It needed too many repairs so the program moved to Aalborg's former youth hostel where it remained for 13 years. In 1979, Directors Dave and Joan Kramer and seventy-six SCSU students moved into the red brick building at Kornblomstvej 18. This building was a much more appropriate space for a live-in education program because it had a large dining room, two kitchens, recreation spaces, a basement for bicycle storage and a clothes washer and dryer as well as a wing of bedrooms for students. For the first few years the directors also lived in the wing of bedrooms which made for some challenging relationships between them and students. During those years the building continued to operate as a youth hostel in the summer. But in 1986, when the city opened the new hostel near the fjord, SCSU was able to operate its program all year long and the hostel manager's apartment became available for the program director.

Over the 19 years that the program operated, 1,435 students participated on the program along with 18 resident directors, 19 assistant directors, and 160 faculty members. In addition, at least 28 spouses and 26 children of resident directors or faculty members were involved too. Thus, the total number of people directly impacted by it from the US side was at least 1,650. In Denmark, hundreds of Danish families served as hosts for our students. Thus, several thousand people were impacted by the program.

Over the years, SCSU showed its appreciation to the people of Denmark in numerous ways. Three of them are notable. The first was in 1974. Referred to as "Voksende afskedsgave" in the local newspaper, three maple trees were planted on Bredegade. City gardener, Johannes Jensen received the trees and photos blessed the front page of the *Stiftstidende* the next day. (*) The trees remained at that location for a number of years but after a widening of the street they were removed and no longer exist.

At the end of 1976, the program wanted to thank the Rebild Society, which had supported the program from the day it arrived in Aalborg, for all of its assistance. A special gift was arranged--a small table made by Frank Simonsen who had emigrated to the US from Ribe, Denmark in 1892 and settled on the edge of Minneapolis. He was renowned for his elaborate inlay and carpentry work. His son, Frank Simonsen Jr., was in possession of several pieces of his father's work and wanted to return some of them to Denmark so his father's homeland



would be familiar with his art. The table was shipped to Aalborg and in a small ceremony Owen Hagen and Arne Christensen presented it to three representatives of the Rebild Society to be placed in their Lincoln Log Cabin museum.

Later, a second table was given to the Mayor of Aalborg as a way of thanking the city for all of its support. Unfortunately, the Rebild Society's Lincoln Log Cabin burned down in 1993 and all of its contents were lost. The table given to the Mayor, though, is still on display in the Mayor's office. (**) It sits on the left side of the Mayor's desk (the small triangular table in photo) and has been there for over 40 years.

It has been a pleasure to conduct this research on the history of St. Cloud State's education abroad program in Denmark. The Danish people were gracious hosts and helped our students and me create ever lasting memories of the experiences that we shared and the friends that we made. I will continue my research on the program and continue to share what I learn with DAK.



(*) "Voksende Afskedsgave", Aalborg Stiftstidende, May 3, 1975

(**) "St. Cloud takkede Rebild med et bord", Aalborg Stiftstidende, May 26, 1976

Artikel af Jeff Ringer

Byggfirmaet Staun $\frac{A}{S}$

- TIL NYTTE & GAVN!



**EJENDOMSMÆGLERNES
FOND**





Indkaldelse til ordinær generalforsamling i Dansk Amerikansk Klub, Aalborg

**Generalforsamlingen afholdes fredag, den 17. marts 2023, kl. 20.00
på det gamle rådhus, Torvet 5, Nørresundby**



Dagsorden ifølge vedtægterne

- 1: Valg af dirigent
- 2: Præsidenten aflægger beretning for det forløbne år
- 3: Kassereren fremlægger det reviderede regnskab til godkendelse
- 4: Behandling af indkomne forslag
- 5: Valg af præsident (på ulige år)
- 6: Valg af 3 bestyrelsesmedlemmer for 2 år
- 7: Valg af 2 revisorer for 1 år
- 8: Valg af 2 suppleanter til bestyrelsen for 2 år
- 9: Eventuelt

Forslag, der ønskes behandlet på den ordinære generalforsamling, skal skriftligt være bestyrelsen i hænde på præsidentens adresse senest den 10. marts 2023. Send forslag til:

Niels V. Guldbjerg
Tidsebakken 16, 9310 Vodskov
aab.1958@live.com

Inden generalsamlingen, **kl. 19.00** vil der være spisning incl. øl, vin eller vand til en pris af kr. 135,-.

Tilmelding til spisningen nødvendig. Tilmeld dig:

- Online dak.nemfilmeld.dk eller
- Jane Schultz: jaka@mail.dk eller 4094 2626 eller
- Jette Severinsen: severinsenjette@gmail.com eller 2673 4101

Medlemmer på valg/genvalg samt evt. indkomne forslag bliver offentliggjort på klubbens hjemmeside - www.dansk-amerikansk-klub.dk inden generalforsamlingen.

Aktivitetsskalendar

Torskegilde

Fredag, d. 3. februar 2023, kl. 18.30
 Restaurant Orkideen
 Ølgodvej 1
 9220 Aalborg Øst
 Pris offentliggøres på hjemmesiden

Generalforsamling

Fredag, d. 17 marts 2023, kl. 20.00
 Spisning fra kl. 19.00
 Det Gamle Rådhus
 9400 Nørresundby
 Pris kr. 135,-

.....

OBS!!

Husk tilmelding til alle arrangementer

Jette Severinsen 2673 4101
 severinsenjette@gmail.com

Jane Schultz 4094 2626
 jaka@mail.dk

Senest 8 dage før arrangementer
 og meget gerne pr. mail

D.A.K. Dansk Amerikansk Klub

Præsident og redaktør

Niels V. Guldbjerg 5128 9104
 nvg@nordicals.dk

Vicepræsident, kasserer og webmaster

Flemming Pedersen 2140 1120
 flemmingviking@yahoo.dk

Jette Severinsen

2673 4101
 severinsenjette@gmail.com

Sekretær

Elsebeth Fuglsang Larsen 2042 9599
 elsebeth.f.larsen@gmail.com

Jane Schultz

4094 2626
 jaka@mail.dk

Facebook administrator

John Lænner 2326 1848
 johnlænner@gmail.com

Karina Stevenson

2637 3937
 kstevenson.ak@gmail.com

Husk at melde adresseændring (også email) til elsebeth.f.larsen@gmail.com så du fortsat kan få vores blad!

Danish American News redaktion:

Niels V. Guldbjerg
 Tidselbakken 16
 9310 Vodskov
 nvg@nordicals.dk - tlf. 5128 9104

Udgiver:
 Dansk Amerikansk Klub
 CVR nr. 34564574

Oplag:
 325 eksemplarer

Næste udgivelse:
 Juni 2023

Deadline:
 1. maj 2023